

Italiano**I****AVVERTENZE GENERALI**

- Le frese Dental Tech devono essere utilizzate solo da personale medico specializzato.
- L'uso di frese non appartenenti al sistema endosseo prodotto da Dental Tech, potrebbe comprometterne la funzionalità.
- La lavorazione e l'applicazione del prodotto avvengono al di fuori del nostro controllo e della nostra responsabilità. È esclusa ogni responsabilità in caso di danni derivati da esse.
- Prima dell'utilizzo controllare l'integrità del dispositivo. Non utilizzare in caso di confezione danneggiata o aperta.
- Per motivi funzionali e costruttivi, tutte le frese presentano una lunghezza apicale maggiore. Sulla porzione lavorante delle frese cilindriche vengono marcate a laser delle tacche di profondità, che permettono una buona visione anche durante la rotazione. Le frese a gradini e coniche sono dotate di stop di profondità rotante e removibile. **Una cosa molto importante da tenere in considerazione per tutte le frese è che, la profondità di preparazione del sito, non corrisponde alla lunghezza dell'impianto, ma bensì ad una profondità superiore che varia da 0.8 mm a max 1.0 mm (frese finali). Quindi è consigliabile procedere a profondità di 0,8-1 mm inferiori al progetto.**
- Le frese sono strumenti taglienti, usare delle precauzioni in fase di lavaggio e de-terensione in particolare modo se contaminati da recente utilizzo. Indossare occhiali, mascherina chirurgica e guanti monouso.
- A fine vita il dispositivo medico deve essere smaltito secondo le modalità stabilite dalle leggi nazionali vigenti in materia di rifiuti.
- Dental Tech declina ogni responsabilità in caso di mancato rispetto delle norme sopra elencate.

USO PREVISTO

Frese chirurgiche per uso dentale.

INDICAZIONI D'USO

- Al fine della creazione del sito chirurgico per l'inserimento di impianti dentali, si indicano le frese Dental Tech quali strumenti idonei a fresare l'osso.
- Popolazione target: adulti che soffrono di edontulia.

MODALITÀ D'USO

- Errare abbondantemente e costantemente le frese con soluzione fisiologica sterile precedentemente raffreddata.
- Le frese devono essere utilizzate in connessione ad un micromotore per chirurgia, mediante apposito manipolo, e connesse a fisiodispenser.
- Non impostare forze superiori ai 55N/cm con micromotori forniti del dispositivo controllo TORQUE durante la preparazione del sito con le frese.

CONTROINDICAZIONI

- Durante l'utilizzo delle frese Dental Tech non esercitare in alcun modo leve o flessioni.
- Non utilizzare per scopi differenti da quelli indicati.
- Non usare le frese ad un regime di rotazione superiore a 800 giri/minuto.
- Non lavare le frese ed i mascheratori nello stesso bagno, ma accuratamente separati.
- Per evitare deterioramenti degli strumenti e surriscaldamento osseo, **non utilizzare la frese per più di 20 ripetizioni.**
- Non modificare la struttura originaria.

CONFEZIONAMENTO

- Gli strumenti Dental Tech sono forniti non sterili in buste termosaldate contenenti il foglio illustrativo.
- Buste di confezionamento non idonee per la sterilizzazione in autoclave.

PULIZIA, DISINFEZIONE E STERILIZZAZIONE

- Gli strumenti Dental Tech possono essere riutilizzati e quindi devono essere lavati, disinfettati e sterilizzati prima del loro utilizzo.
- Le operazioni di pulizia, disinfezione e sterilizzazione, devono essere eseguite da personale qualificato, sotto la diretta responsabilità del medico; la sterilizzazione deve essere effettuata attraverso l'utilizzo di macchinari regolarmente tarati ed in perfetto stato.
- Indossare guanti monouso durante tutte le operazioni di pulizia, disinfezione e sterilizzazione.

Dental Tech ha validato il metodo di pulizia e disinfezione manuale sotto riportato. **Non utilizzare metodi di pulizia e disinfezione automatizzati, in quanto non validati.**

I Foglio istruzioni - **Frese****GB** Information leaflet - **Drills****D** Gebrauchsanweisung - **Bohrer****E** Hoja de instrucciones - **Fresas****CZ** Návod k použití - **Frézy****PREPARAZIONE PRELIMINARE AL PUNTO DI IMPIEGO**

- Smontare le frese dal manipolo subito dopo l'utilizzo.
- Mettere da parte gli strumenti danneggiati o smussati.
- Procedere alla pulizia manuale senza lasciar asciugare il materiale organico sugli strumenti.

PULIZIA MANUALE

- Subito dopo l'utilizzo dei dispositivi Dental Tech, riporre gli strumenti in una vasca ad ultrasuoni con una soluzione a base di acido peracetico alla concentrazione del 2% (NO GLUTARALDEIDE O IPOCLORITO DI SODIO), fino a 18 minuti.
- Sciacquare accuratamente con acqua potabile.

DISINFEZIONE MANUALE

- Collocare gli strumenti in un contenitore con una soluzione a base di acido peracetico alla concentrazione del 4% (NO GLUTARALDEIDE O IPOCLORITO DI SODIO), fino a 15 minuti.
- Risciacquare abbondantemente con acqua potabile.
- Visionare i dispositivi ed accertarsi che non siano rimasti residui organici. Strofinare accuratamente le parti esterne con uno spazzolino a setole rigide non metalliche.

RISCIACQUO MANUALE

- Riporre gli strumenti in una vasca ad ultrasuoni con acqua distillata ed eseguire un lavaggio per circa 18 minuti. Quindi sciacquare accuratamente con acqua distillata.

ASCIUGATURA ED IMBUSTAMENTO

- Asciugare perfettamente in condizioni asetiche (garze, carta, aria filtrata...) e riporre gli strumenti singolarmente imbustati utilizzando Medical Paper C and FILM PET/PP Peel (Riferimento ISO 11607-1).

STERILIZZAZIONE (in accordo alla normativa ISO 17665-1)

Dental Tech ha convalidato il seguente ciclo di sterilizzazione a calore umido in autoclave:

- Tempo di pre-vacuum secondo specifiche del costruttore dell'autoclave.
- Temperatura: 134 °C.
- Tempo di sterilizzazione: 3 minuti.
- Tempo di asciugatura: minimo 10 minuti.

English**GB****GENERAL WARNING**

- Dental Tech drills shall be used by specialised medical staff and dental technicians only.
- The use of drills not belonging to the endosseous system manufactured by Dental Tech, may impair its functionality.
- The product is manufactured and applied out of our control and responsibility. The manufacturing company cannot be held responsible for any deriving damage. Do not use in case of damaged or open packaging.
- Prior to using any Dental Tech product inspect the packaging and device for damages.
- For functional and manufacturing reasons, all drills have a higher apical length. On the working portion of cylindrical drills depth notches are laser marked which allow a clear view even during rotation. Intermediate and conical drills are provided with a revolving and removable depth stop. **Something very important to bear in mind for all drills is that the site preparation does not correspond to the implant length but rather to a higher depth ranging from 0.8 mm to max 1.0 mm (final drills). Therefore we recommend reaching a depth of 0.8-1 mm lower than the project.**
- Drills are cutting tools. Take precautions when washing and cleansing them especially if they have been contaminated by recent use. Wear protection goggles, surgical mask and disposable gloves.
- At the end of its useful life the medical device must be disposed of in accordance with national laws regarding waste disposal.
- Dental Tech cannot be held responsible for any damage resulting from inobservance of this warning.

INTENDED USE

Surgical drills for dental use.

INDICATIONS FOR USE

- In order to set a surgical site to insert dental implants, we consider Dental Tech drills as the most suitable tools to drill bone.
- Target population: adults suffering from edontulia.

RIUTILIZZABILE

Riutilizzabile
Reusable
Wiederverwendbar
Reutilizable
Možnost opakovaného použití



Attenzione, vedere le istruzioni per l'uso
Warning, see instructions for use
Achtung: Gebrauchsanweisung beachten
Atención, ver las instrucciones de uso
Pozor! Čtěte pozorně návod k použití!



Non utilizzare se confezionamento danneggiato
Do not use if damaged packaging
Bitte nicht verwenden, falls die Verpackung beschädigt oder geöffnet ist
No utilizar en caso de embalaje dañado o abierto
Nepoužívejte v případě poškozeného nebo otevřeného obalu

Deutsch**D****GENERELLE VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Die Bohrer von Dental Tech sollten nur von spezialisiertem medizinischem Personal benutzt werden.
- Der Gebrauch von Bohrern welche nicht zu dem von Dental Tech hergestellten System gehören, könnte die Funktionalität kompromittieren.
- Die Benutzung und die Anwendung des Produktes findet ausserhalb unserer Kontrolle und Verantwortung statt. Wir lehnen daher jegliche Haftung für daraus entstehende Schäden ab.
- Vor der Benutzung die Vollständigkeit des Satzes kontrollieren. Bitte nicht verwenden, falls die Verpackung beschädigt oder geöffnet ist.
- Aus betriebstechnischen und baulichen Gründen haben alle Bohrer eine erhöhte apikale Länge. Auf dem aktiven Teil der zylindrischen Bohrer wird durch die Laser Markierung die Tiefe markiert, welche auch während der Rotation eine gute Einsicht gewährt. Die Stufen- und Kegelbohrer sind mit einer rotierenden und entfernbaren Tiefensperre ausgerüstet. **Bei allen Bohrern ist es besonders wichtig, zu berücksichtigen, dass die Tiefe der Vorbohrung nicht der Länge des Implantates entspricht, sondern einer grösseren Tiefe, welche zwischen 0.8 mm und max 1.0 mm variiert (endgültige Bohrung). Es ist daher ratsam, mit einer Tiefe, die 0.8 – 1.0 mm niedriger als das Implantat ist, zu planen und vorzugehen.**
- Bohrer sind scharfe Instrumente; benutzen Sie Vorsichtsmassnahmen beim Säuberungs- und Reinigungs-gang, vor allem, wenn die Instrumente durch Gebrauch kontaminiert sind. Tragen Sie Schutzbrille, chirurgische Maske und Einmalhandschuhe.
- An seinem Lebensende muss die medizinische Vorrichtung gemäss geltender nationaler Abfallgesetze entsorgt werden.
- Dental Tech lehnt jegliche Haftung bei Nichteinhaltung der oben aufgeführten Richtlinien ab.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Chirurgische Fräser für die Zahnmedizin.

HINWEISE

- Um das chirurgische Operationsfeld für das Einsetzen von Zahnimplantaten zu schaffen, sind die Dental Tech Bohrer als geeignete Instrumente zur Bohrung des Knochens zu nutzen.
- Zielgruppe: Erwachsene, die unter Edentulismus leiden.

ANWENDUNG

- Reichlich und konstant kühlen! Sowohl die Bohrer mit vorher gekühlter steriler physiologischer Kochsalzlösung kühlen.
- Die Bohrer sollten in Verbindung mit einem Micromotor für die Chirurgie und einem Physiodispenser benutzt werden und ggf. mittels eigens dafür vorgesehenem Adapter mit dem Winkelstück verbunden werden.
- Bei Micromotoren, welche mit dem Kontrollsatz TORQUE geliefert werden, sollte, während der Vorbereitung des Operationsfeldes durch die Bohrer, keine Motorkraft über 55N/cm eingestellt sein.

GEGENANZEIGEN

- Während des Gebrauchs der Dental Tech Bohrer darf in keiner Art und Weise Hebelwirkung oder Biegung auf die Bohrer ausgeübt werden.
- Nicht für andere Zwecke als die angegebenen benutzen.
- Die Bohrer nicht mit einer Umdrehungszahl von mehr als 800 Umdrehungen pro Minute benutzen.
- Die Bohrer und die Gewindeschneider nicht im gleichen Bad, sondern sorgfältig getrennt säubern.
- Um eine Verschlechterung der Instrumente und eine Überhitzung des Knochens zu vermeiden, **sollten Sie die Bohrer nicht für mehr als 20 Eingriffe benutzen.**
- Die ursprüngliche Bauart nicht verändern.

VERPACKUNG

- Dental Tech Instrumente werden in nicht sterilen, wärmegeschweißten Beuteln geliefert, die auch die Gebrauchsinformation enthalten.
- Bausatz nicht geeignet für die Sterilisation im Autoklav.

REINIGUNG, DESINFEKTION UND STERILISATION

- Dental-Tech-Geräte können wiederverwendet werden und müssen daher vor ihrer Verwendung gewaschen, desinfiziert und sterilisiert werden.
- Die Tätigkeiten zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation sind von Fachpersonal in direkter Verantwortung der Ärztin/des Arztes und unter Verwendung von korrekt eingestellten Geräten in perfektem Zustand durchzuführen.
- Bei allen Vorgängen zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation sind Einweghandschuhe zu tragen.

Dental Tech, Inc.

Dental Tech, Inc.

Dental Tech hat die unten beschriebene Methoden zur manuellen Reinigung und Desinfektion validiert. **Bitte verwenden Sie keine automatisierten Reinigungs- und Desinfektionsmethoden, da diese nicht validiert sind.**

VORBEREITUNG AM EINSATZORT

- Fräser unmittelbar nach Gebrauch vom Handstück trennen
- Beschädigte oder stumpfe Werkzeuge aussortieren
- Manuelle Reinigung so durchführen, dass kein organisches Material an den Geräten eintrocknet.

MANUELLE REINIGUNG

- Dental Tech Instrumente unmittelbar nach der Verwendung bis zu 18 Minuten lang in eine Ultraschallwanne mit einer Lösung auf Basis von Peressigsäure mit einer Konzentration von 2% (KEIN GLUTARALDEHYD ODER NATRIUMHYPOCHLORIT) legen.
- Sorgfältig mit Trinkwasser abspülen.

MANUELLES DESINFIZIEREN

- Die Instrumente bis zu 15 Minuten lang in einen Behälter mit einer Lösung auf Basis von Peressigsäure mit einer Konzentration von 4% (KEIN GLUTARALDEHYD ODER NATRIUMHYPOCHLORIT) legen.
- Sorgfältig mit Trinkwasser abspülen.
- Die Instrumente einer Sichtprüfung unterziehen und sichergehen, dass keine organischen Rückstände verblieben sind. Die Außenteile mit einem Bürstchen mit nicht-metallischen Borsten sorgfältig abbürsten.

MANUELLES SPÜLEN

- Die Instrumente in eine Ultraschallwanne mit destilliertem Wasser geben und etwa 18 Minuten lang spülen. Danach gründlich abspülen.

TROCKNEN UND EINTÜTEN

- Geräte unter aseptischen Bedingungen (Gaze, Papier, gefilterte Luft usw.) perfekt trocknen und einzeln eingetütet aufbewahren. Verwenden Sie dazu Medical Paper C und PET/PP Peel-Folie (nach ISO 11607-1).

STERILISATION (laut Norm ISO 17665-1)

Dental Tech hat das folgende Sterilisationsverfahren mit feuchter Hitze im Autoklaven validiert:

- Dauer des Vorvakuums nach Angaben des Autoklav-Herstellers
- Temperatur: 134 °C
- Sterilisationsdauer: 3 Minuten
- Trockenzeit: mindestens 10 Minuten

Dental Tech, Inc.

Dental Tech, Inc.

Español

ADVERTENCIAS GENERALES

- Las fresas Dental Tech tienen que ser utilizados sólo de personal médico especializado y técnicos de laboratorio especializados.
- El uso de fresas que no pertenecen al sistema intraóseo producido de Dental Tech, podría comprometer la funcionlidad del mismo.
- La elaboración y la aplicación del producto, no se realizan bajo nuestro control y nuestra responsabilidad. Se rechaza cualquier responsabilidad en caso de daños debidos a esas causa.
- Antes de su uso verificar la integridad del producto. No utilizar en caso de embalaje dañado o abierto.
- Por razones funcionales y de fabricación, todas las fresas tienen un largo apical mayor. Sobre la parte cortante de las fresas cilíndricas existen unas muescas de profundidad marcadas a láser, que permiten una buena visión también durante la rotación. Las fresas a grados y cónicas poseen un tope de profundidad girante y removible. **Es muy importante tener en consideración para todas las fresas es que, la profundidad de preparación del lecho, no corresponde a la longitud del implante, sino a una profundidad superior que varía de 0.8mm a max 1.0mm (fresas finales). Por eso es aconsejable proceder a una profundidad de 0.8-1 mm inferiores a la longitud total.**
- Fresas son instrumentos cortantes, usar precauciones durante las fases de lavado y desinfección, particularmente si están contaminados de un reciente uso. Ponerse gafas, antifaz quirúrgico y guantes monouso.
- Al final de la vida útil del dispositivo médico se debe desechar en la forma prescrita por la legislación nacional relativa a los residuos.
- Dental Tech declina toda responsabilidad en caso de falta de observancia de las normas indicadas arriba.

USO PREVISTO

- Fresas quirúrgicas para uso dental.

INDICACIONES

- Al fin de la creación del lecho quirúrgico para la inserción de implantes dentales, se indican las fresas Dental Tech los cuáles instrumentos idóneos para fresar el hueso.
- Población destinataria: adultos que padecen edentulia.

Dental Tech, Inc.

Dental Tech, Inc.

MODALIDAD DE USO

- Irrigar abundante y constantemente las fresas con una solución fisiológica estéril precedentemente enfriada.
- Las fresas tienen que ser utilizadas en conexión con un micromotor de cirugía, a través de su micromotor y conexiones a fisiodispenser.
- No programar fuerzas superiores a los 55N/cm con micromotores provistos del dispositivo de control TORQUE durante la preparación del lecho con las fresas.

CONTRAINDICACIONES

- Durante la utilización de las fresas Dental Tech no ejercer de alguna manera palancas o flexiones.
- No utilizar para finalidades diferentes de las indicadas.
- No utilizar las fresas a un régimen de rotación superior a 800 giros/minutos.
- No lavar las fresas y el instrumental para aterrajar en la misma cubeta, sino cuidadosamente separados.
- Para evitar desgastes de los instrumentos y el sobrecalentamiento intraóseo, **no utilizar las fresas por más de 20 repeticiones.**
- No modificar la estructura originaria.

EMBALAJE

- Los instrumentos Dental Tech se suministran no estériles en sobre termosoldados que contienen el prospecto.
- Bolsa no esterilizable en autoclave.

LIMPIEZA, DESINFECCIÓN Y ESTERILIZACIÓN

- Los instrumentos Dental Tech pueden ser reutilizados y, por lo tanto, deben ser lavados, desinfectados y esterilizados antes de su utilización.
- Las operaciones de limpieza, desinfección y esterilización deben ser realizadas por personal cualificado, bajo la directa responsabilidad del médico; la esterilización se debe realizar mediante el uso de maquinaria regularmente calibrada en perfecto estado.
- Usar guantes desechables durante todas las operaciones de limpieza, desinfección y esterilización.

Dental Tech, Inc.

Dental Tech ha validado el método de limpieza y desinfección manual indicado a continuación. **No utilizar métodos de limpieza y desinfección automatizados ya que no están aprobados.**

PREPARACIÓN PRELIMINAR DEL PUNTO DE EMPLEO

- Desmontar las fresas del mango enseguida después de la utilización.
- Apartar los instrumentos dañados o romos.
- Proceder con la limpieza manual sin dejar secar el material orgánico en los instrumentos.

LIMPIEZA MANUAL

- Inmediatamente después de usar los dispositivos Dental Tech, guardar los instrumentos en una bañera de ultrasonidos con una solución a base de ácido peracético a la concentración del 2% (NO GLUTARALDEHÍDO O HIPOCLORITO DE SODIO), hasta 18 minutos.
- Enjuagar meticulosamente con agua potable.

DESINFECCIÓN MANUAL

- Colocar los instrumentos en un contenedor con una solución a base de ácido peracético a la concentración del 4% (NO GLUTARALDEHÍDO O HIPOCLORITO DE SODIO), hasta 15 minutos.
- Enjuagar meticulosamente con agua potable.
- Controlar los dispositivos y asegurarse de que no hayan quedado residuos orgánicos. Frotar bien las partes externas con un cepillo con cerdas no metálicas.

ENJUAGUE MANUAL

- Guardar los instrumentos en una bañera de ultrasonidos con agua destilada, y llevar a cabo un lavado durante unos 18 minutos. A continuación enjuagar bien.

SECADO Y EMBOLSADO

- Secar perfectamente en condiciones asépticas (gaza, papel, aire filtrado...) y guardar los instrumentos en bolsas individualmente, utilizando Medical Paper C y FILM PET/PP Peel (Referencia ISO 11607-1).

ESTERILIZACIÓN (De conformidad con la normativa ISO 17665-1)

- Dental Tech ha aprobado el siguiente ciclo de esterilización en autoclave con calor húmedo:
 - Tiempo de prevació según especificaciones del constructor del autoclave.
 - Temperatura: 134 °C.
 - Tiempo de esterilización: 3 minutos.
 - Tiempo de secado: mínimo 10 minutos.

Dental Tech, Inc.

Dental Tech, Inc.

Česky

OBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- Kostní frézy Dental Tech mohou používat pouze specializovaní lékaři s náležitým proškolením.
- Používání protetických komponentů nepatřících do systému produktů Dental Tech může ohrozit jejich funkčnost.
- Práce s produktem a jeho aplikace jsou mimo naší kontrolu a nemáme jakoukoli odpovědnost v případě vzniklých škod.
- Před použitím zkontrolujte neporušenost obsahu a také balení. Nepoužívejte v případě poškozeného nebo otevřeného obalu.
- Z důvodu funkčnosti a konstrukce, mají všechny frézy vyšší hrotovou délku. Na pracovní části válcové frézy jsou laserově označeny zářezy pro měření hloubky, které jsou dobře viditelné i při rotaci. Frézy stupňovité a kónické jsou vybaveny posuvnou zarážkou pro měření hloubky. **Velmi důležitá věc pro všechny frézy je brát v úvahu, že přípravná hloubka chirurgického otvoru není stejná jako délka implantátu, ale má hloubku vyšší, která je různá od 0,8 mm do max. 1,0 mm (finální frézy). Tedy je doporučováno pokračovat pouze do hloubky 0,8- 1,0 mm méně než bylo v plánu.**
- Kostní frézy jsou řezací nástroje, použijte je s nejvyšší opatrností! Hlavně pak při mytí a čištění jestliže jsou znečištěny organickými (kontaminovány) po použití. Používejte brýle, chirurgické roušky a jednorázové rukavice.
- Po skončení životnosti zdravotnického prostředku musí být zlikvidovány způsobem stanoveným vnitrostátními právními předpisy o odpadech.
- Dental Tech nepřijímá žádnou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených norem.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

- Chirurgické vrtačky pro zubní použití.

INDIKACE

- Na vytváření a dotváření chirurgického otvoru pro vložení zubních implantátů se doporučují kostní frézy Dental Tech jako instrumenty vhodné pro frézování kosti.
- Cílová skupina: dospělé osoby trpící edentulismem.

ZPŮSOB POUŽITÍ

- Dostatečně a nepřetržitě ochlazujte frézy sterilním fyziologickým roztokem, který byl dobře vychlazen.
- Frézy musí být používány ve spojení s chirurgickým mikrotorem, prostřednictvím vhodné redukce a připojeny k fysiodispensoru.
- Nenastavujte síly větší než 55 N/cm pro micro- motory vybaveným kontrolním přípravkem TORQUE při přípravě chirurgického otvoru frézami.

KONTRAINDIKACE

- Při práci s frézami Dental Tech nepoužívejte v žádném případě páčení nebo ohýbání.
- Nepoužívejte pro jiné účely než indikované.
- Nepoužívejte frézy v režimu rotace větším než 800 otáček /minutu.
- Neumývejte frézy a závitníky ve stejné lázni, ale pečlivě oddělené.
- Pro zabránění opotřebování nástrojů a přehřívání kosti, **nepoužívejte frézy pro více než 20 opakování.**
- Neměňte originální strukturu.

BALENÍ

- Nástroje Dental Tech se dodávají v nesterilním stavu v tepelně uzavřených pouzdrech obsahujících leták.
- Plastová krabička (obal) není vhodná pro sterilizaci v autoklávu.

ČIŠTĚNÍ, DEZINFEKCE A STERILIZACE

- Nástroje Dental Tech lze znovu použít, a proto je nutné je před použitím umýt, vydezinfikovat a sterilizovat.
- Čištění, dezinfekci a sterilizaci musí provádět kvalifikovaný personál pod přímou odpovědností lékaře; sterilizace musí být prováděna pomocí pravidelně kalibrovaného, bezvadného strojního zařízení.
- Během všech operací čištění, dezinfekce a sterilizace použijte jednorázové rukavice.

Dental Tech, Inc.

Společnost Dental Tech schválila níže uvedenou metodu ručního čištění a dezinfekce. **Nepoužívejte automatizované metody čištění a dezinfekce, protože nejsou schváleny.**

PŘEDBĚŽNÁ PŘÍPRAVA V MÍSTĚ POUŽITÍ

- Ihned po použití odstraňte z násadce vrtačky.
- Poškozené nebo tupé nástroje odložte stranou.
- Ruční vyčistěte, aniž by organický materiál na nástrojích mohl zaschnout.

RUČNÍ ČIŠTĚNÍ

- Zařízení Dental Tech vložte bezprostředně po použití do ultrazvukové lázně s roztokem na bázi kyseliny peroctové ve 2% koncentraci (BEZ GLUTARALDEHYDE NEBO SODNÉHO HYPOCHLORITU), na dobu 18 minut.
- Důkladně opláchněte pitnou vodou.

MANUÁLNÍ DEZINFEKCE

- Zařízení vložte do nádoby s roztokem na bázi kyseliny peroctové ve 4% koncentraci

Dental Tech, Inc.

Dental Tech, Inc.

- (BEZ GLUTARALDEHYDE NEBO SODNÉHO HYPOCHLORITU), na dobu 15 minut.
- Důkladně opláchněte pitnou vodou.
- Zkontrolujte, zda v zařízení nezůstaly žádné zbytky organických látek. Vnější části opatrně otřete nekovovým kartáčkem.

MANUÁLNÍ PROPLÁCHNUTÍ

- Vložte zařízení do ultrazvukové lázně s destilovanou vodou a omyjte jej po dobu cca. 18 minut a poté pečlivě opláchněte.

SUŠENÍ A BALENÍ

- Perfektně vysušte za aseptických podmínek (gázou, papírem, filtrovaným vzduchem ...) a nástroje uložte jednotlivě zabalené pomocí Medical Paper C a FILM PET/PP Peel (Odkaz ISO 11607-1).

STERILIZACE (v souladu s ISO 17665-1)

Společnost Dental Tech schválila následující cyklus sterilizace vlhkým teplem v autoklávu:

- Předvakuová doba podle specifikací výrobce autoklávu.
- Teplota: 134 °C.
- Doba sterilizace: 3 minut.
- Doba schnutí: minimálně 10 minut.

Dental Tech, Inc.

Dental Tech, Inc.